

# JAZOERA

*INFORMACION DE LA COMUNIDAD VASCO VENEZOLANA*

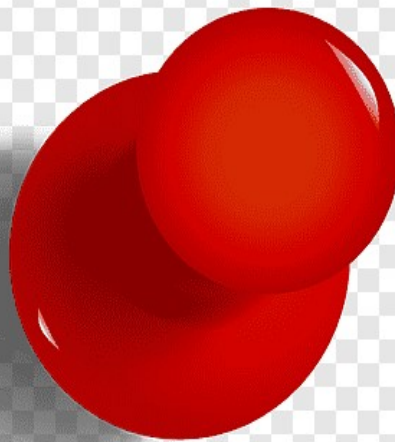


JORRAILA / ABRIL 2024, Nro. 157



*JAZOERA* comenzó a publicarse en Abril de 2011

Nuestro propósito es divulgar información de la comunidad vasco venezolana, eventos, historia, personajes, anécdotas, presencia vasca en cada rincón de Venezuela, historias de integrantes de nuestra comunidad en Venezuela, otros países de mundo y en Euzkadi.



Edición: N° 157, Jorrajila / Abril 2024. **Coordinación General:** Pedro Javier Arriaga Aguirre

Fotografías y textos: Jazoera y diversos autores. **Revisión Final:** Adriana Lobascio.

**Colaboradores en esta edición:** Amaia Agirre, Arantzazu Ametzaga, Alazne Corta, Estibaliz Monfort, Nere Olabarrieta, Iñaki Anasagasti, Jon Charterina, Mikel Egaña, Pablo Elexgaray, Giuseppe Rosselino, Alberto Trojaola.

Publicidad: Jazoera

Email: [jazoeraccs@gmail.com](mailto:jazoeraccs@gmail.com)

Teléfono: +58 424-1797908 (WhatsApp)







- 4 Editorial
- 5 Final Copa del Rey  
*Athletic Txapelkun*
- 11 LA GABARRA  
*Celebración en Bilbao*
- 15 Paso a nađo Orinoco – Caroní 2024  
*Aldo Marcos*
- 17 Elecciones Parlamento  
*2024*
- 19 Reunión en Galđakao  
*Vasco Venezolanos 2024*
- 24 Plataforma INGURA  
*Aprendizaje Euzkera*
- 28 Operación prótesis de muñeca  
*Mikel Viscarret*
- 31 Retoño  
*En Abril*
- 33 Postgrado en Diáspora  
*UPV /EHU*
- 37 Urrundik. Conversando con Bakartxo  
*Arantzazu Ametzaga*
- 42 Circuito Interclubes de Padel  
*PADELARIS*
- 44 Lo vasco Venezolano.
- 45 Obituarios
- 46 Comentarios de los lectores



# EDITORIAL

Este 2024 va como decimos por estos laos, VOLANDO, pasan los meses y vemos la cantidad de artículos que hemos ido realizando y recopilando que tienen que ver con lo vasco venezolano, materia prima que nutre a Jazoera.

Abril fue un mes donde hemos tenido excelentes noticias, el ATHLETIC gano la Copa y sacaron la Gabarra para que Bilbao se desbordara de gente y fuéramos la nota mundial por tan hermosa celebración, UNICA en el mundo mundial. Así mismo se realizaron las elecciones al Parlamento Vasco, para definir las autoridades que regirán el Gobierno Vasco los próximos 4 años y aquí en Venezuela muchos ejercimos, sin ningún tipo de coacciones, este derecho primordial en una democracia, emitiéndose los resultados casi inmediatamente al cerrar el proceso de votación.

En Galdakao una vez más, ya son 27 años, se reunieron los vasco venezolanos de la batuta de Amaya Zenarrutzabeitia y homenajeando a una persona humilde que se merece todos los homenajes por su gran labor en nuestra Euzko Etxea de Caracas, Maite Carranza.

Y tantas otras noticias que nos llenan de orgullo y llenan las páginas de este Jazoera.

**ESKERRIK ASKO A TODOS SIEMPRE**

PJA

**06 DE ABRIL DE 2024**

**FINAL COPA  
DEL REY 2024**

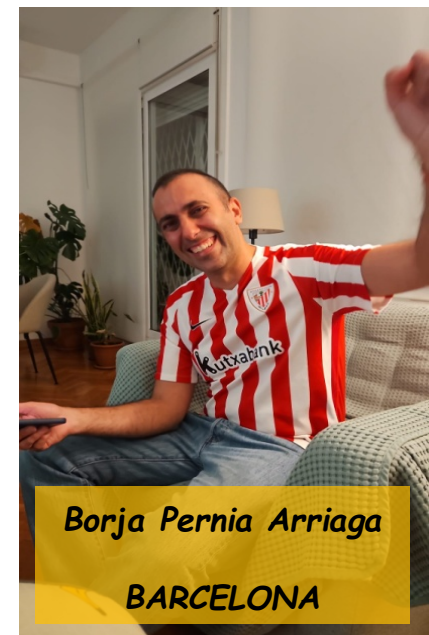


La Peña del Athletic de Euzko Etxea de Caracas, la cual se mantuvo activa en los partidos de la Copa del Rey, convoco a ver la final en el Txoko de nuestra Euzko Etxea de Caracas el sãbado 06 de abril de 2024 a tempranas horas de la tarde, para ir comentando los pormenores de los partidos anteriores y con nerviosismo hablar de lo que veãamos seria esta nueva final.

Reunidos como todos los Athleticzales a nivel mundial, esperamos emocionados el pitido inicial del juego a efectuarse en el estadio de la Cartuja de Sevilla, ante el Mallorca, dirigido por "el vasco" Aguirre, entrenador mexicano de total origen vasco.



Y les comento que muchos paisanos vasco venezolanos se encontraban en La Cartuja, asistiendo al juego, con la emoción contenida por 40 años desde que ganáramos la última *Copa* en 1984, algunos de ellos que ni siquiera vivían para disfrutarla, algunos nos enviaron fotos previas al partido o durante el juego. Así mismo otros vasco venezolanos a nivel mundial estaban pegados a los televisores.







**Nekane Barrondo, hija y yerno. MADRID**



**Igone Elorza. MIAMI**



**Peña de Amaia Agirre. SEVILLA**



**Y la Peña se encontró a TOQUERO**



**Agurtzane Arteaga.  
CARACAS**



**Jon Laucirica  
VALENCIA**



**Y se brinda.....**



Y como buen juego del Athletic, y ustedes lo vieron, la emoción de infarto no podía faltar, no llevaron a los penaltis, donde nuestro arquero supo resolver el juego y sus compañeros no erraron ningún penalti, la Copa es nuestra luego de una larga espera.

# **ATHLETIC TXAPELDUN**

## **2024**



Y la Peña de Euzko Etxea de Caracas termino celebrando dentro de la piscina, con ropa y todo, 40 años no son pocos para celebrar con euforia.



*Peña Athletic Euzko Etxea de Caracas*





*11 DE ABRIL DE 2024*

**Y LOS CAMPEONES  
SE SUBIERON EN  
LA GABARRA**





1984



Antes de los años 80 los títulos del Athletic se celebraban con paseo en camión por Bilbao.

Al ganar la Liga en temporada 1982-1983, la dirección del club decidió innovar y celebrar el título navegando por la ría del Nervión en gabarra, esta idea fue un éxito, reuniendo a más de un millón de personas celebrando el campeonato. Al año siguiente se volvió a celebrar así, pero esta vez por el histórico doblete conseguido de Liga y Copa.

El Athletic luego de ganarle al Mallorca en la final de la Copa del Rey volvió a sacar *La Gabarra*, su mítica embarcación, 40 años después para celebrar este logrado nuevo título.

Para nosotros los Athleticzales es un símbolo del equipo, pero muchos desconocen que es *La Gabarra*.

*La Gabarra* fue construida en 1960 en los Astilleros Celaya por petición del Puerto Autónomo de Bilbao. Nombrada inicialmente como "*Gabarra N° 1*", era utilizada para transportar materiales pesados. Sus dimensiones son 18,5 metros de largo y 8,5 de ancho.

1984





Desde semanas previas a la Final de Copa, comenzaron los preparativos, pero existía la duda si permitirían navegar a *La Gabarra*, organismos de seguridad se oponían ya que decían que no reunía las medidas óptimas de seguridad, pero se resolvió, luego comenzó la controversia de quien acompañaría a *La Gabarra* en La Ría, y se establecieron normas, dos días antes de la celebración se sacó *La Gabarra* del dique seco mediante una maniobra espectacular con una gigantesca grúa (no podía ser de otra forma, era en Bilbao) y se llevó *La Gabarra* a la Ría. Y llegó el día de celebrar, se reunieron mucho más de un millón de personas por toda la ribera de la Ría y fue un día espectacular.





Y los vasco venezolanos estuvieron presentes, algunos mandaron fotos, se que fueron otros.

**Estibaliz Monfort**



**Ramos de Euzko Etxea de Carabobo**



**Puras caraqueñas guapas. Alazne Corta con las hermanitas Atxurra**



**Iñaki Zanzitu**



**Nuestro amigo Agustín Herranz**





**21 DE ABRIL DE 2024**



# **PASO A NADO**

15

**Ríos Orinoco y Caroní - Edición XXXII**

La XXXII edición del emblemático Paso a Nado de los ríos Orinoco y Caroní, una de las actividades más importantes de aguas abiertas en el país, se celebró el sábado 20 de abril en Ciudad Guayana, organizado por la alcaldía de Caroní y la Federación de Deportes Acuáticos.

El cruce del río Orinoco, que forma parte del trayecto de esta competencia, es una de las actividades más esperadas del año para los guayaneses. La misma se destaca por su gran repercusión y atractivo tanto a nivel local como nacional. Para la prueba se registraron más de 300 atletas provenientes de diferentes estados del país.

El Paso a Nado se inicio en los barrancos de Fajardo, en el estado Monagas, y recorrió una distancia de 3.1 kilómetros.

Este año 2024 participo nuestro amigo Aldo Marcos, propietario del restauran Jai Alai de Puerto Ordaz, quedando 5to en su categoría y con un importante puesto 93 en la general.



**Aldo Marcos, después del cruce a nado**







2024

hauteskundeak  
elecciones



El domingo 21 de abril de 2024 se celebraron elecciones al Parlamento Vasco para elegir a los 75 diputados de la XIII legislatura del País Vasco.

Nosotros en Caracas ejercimos nuestro derecho al voto desde el sábado 13 de Abril, en las urnas colocadas en el Consulado de España en la Plaza La Castellana de Caracas.

Otros pudieron ejercer el voto enviándolo por correo certificado, pero esta modalidad presento complicaciones porque a muchos NUNCA les llegaron los respectivos sobres con el material electoral, no pudiendo ejercer su derecho al voto.

Lo que si pudimos notar fue una escasa participacion de las vasco venezolanos, quizás aun existen muchos en el padron electoral que han emigrado o ya han fallecido, pero aun asi consideramos que muchos no ven en estas elecciones la oportunidad de opinar y poder fortalecer un gobierno democratico,




21A  
Resultado por provincias de las elecciones en el País Vasco 2024

- PNV
- EH Bildu
- PSOE
- pp\*
- Sumar
- Vox





27 de Abril de 2024



Reunión Vasco  
Venezolanos en  
Galdakao, Bizkaia

Desde inicios de Abril, la infatigable Amaia Zenarrutzabeitia comenzó a enviar información para convocar a los vasco venezolanos en Euzkadi para la ya tradicional comida anual, ya en su vigésima séptima edición (27). Este año corrieron un poco la fecha, una semana, por elecciones al Parlamento Vasco, y coincidió el sábado 27 de abril, como los años cumplidos, en Galdakao, con un programa similar al de años anteriores.

El lugar para reunirse fue el mismo, Dog&Fox, buscando buenos precios y buen menú.

Comenzaron a encontrarse en los alrededores de la iglesia, con las conversas tradicionales y los abrazos entre amigos. La misa inició a la una, en la iglesia de Santa María de Galdakao, donde se recordaron a las amigas y amigos fallecidos desde abril 2023. La comida tuvo un rico menú con unos ricos entrantes, arepitas con queso crema y tequeños. De segundo plato, un combinado navideño, compuesto de pan de jamón, con su respectiva hallaca acompañada de ensaladilla de gallina. Y de postre, quesillo. Todo amenizado con ricos vinos, agua y refrescos, así como otras bebidas que fueron surgiendo.

Y como cada año, se homenajeó a una persona de la comunidad vasco venezolana, este año merecidamente el homenaje fue para Maite Carranza.

En la comida estuvieron presentes representantes de la Dirección de Colectividades en el Exterior del Gobierno Vasco, así como Joseba Etxarri de euskalkultura.com



**Alberto Trojaola e Iker Anzola**



**Amaya Zenarrutzabeitia con homenajeada Maite Carranza**













Homenaje a Maite Carranza



# 1. UNITATEA

A1

## Háblanos de tí

IZAN aditza



INGURA bideoa

3 min.



Video IZAN aditza

Ikusi egoera-bideoa nahi  
aditza aditza

Visiona esta situación  
cotidiana



Mintzatu

2 min.

Habla

Grabatu eta entzun zeure  
burua euskaraz

Graba y escucha tu voz



Idatzi

2 min.



Escribe

Adierazi idatziz

PLATAFORMA  
DIGITAL INGURA



# El Gobierno Vasco pone en marcha la plataforma digital INGURA para el aprendizaje y enseñanza del euskera (Consejo de Gobierno 19-3-2024)

## Plataforma Ingura: [www.inguraonline.eus](http://www.inguraonline.eus)

*HABE*, el Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Adultos del Gobierno Vasco, puso en marcha la plataforma digital *INGURA* para aprendizaje y enseñanza online del euskera.

Esta plataforma ofrecerá la posibilidad de aprender euskera desde cualquier dispositivo, en cualquier momento y lugar, de forma cómoda y flexible, con multitud de ejercicios basados en vídeos, para practicar euskera hablado desde el primer momento. Asimismo, permitirá un modelo tutorizado moderno que responda a las necesidades de aprendizaje actuales. Teniendo en cuenta el objetivo de esta legislatura de promover la gratuidad de la matrícula de alumnos-adultos, la oferta actual de *INGURA* va enfocada en esta dirección. *HABE* ha estado dos años desarrollando esta plataforma y viene a sustituir el sistema de autoaprendizaje *BOGA* utilizado hasta ahora. *INGURA* permite trabajar en cuatro idiomas: euskera, castellano, francés e inglés y ofrecerá cursos de nivel A1 a C1 de forma progresiva.

Los cursos tienen dos módulos, uno abierto (solo será necesaria la inscripción) y otro bajo matrícula (prácticamente gratuito). Esto con el fin de acercar a la ciudadanía al mundo del euskera y animarla a emprender su tránsito de usuario a alumno.



**CENTRO VASCO DE CARACAS**  
**CARACAS'KO EUSKO ETXEA**



## INGURA A1

Este año se ofrecerá un curso de nivel A1, compuesto por 60 unidades diseñadas para ser realizadas online, tanto individualmente como en grupo, de forma tutorizada. Este curso es de 100 horas lectivas.

Esta diseñado siguiendo las líneas metodológicas del Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos, desde un punto de vista comunicativo y orientado a la acción. Por lo tanto, la persona usuaria trabajará las habilidades de comprensión, producción, interacción y las actividades y estrategias de mediación para conseguir la competencia comunicativa en euskera correspondiente a este nivel, tanto en grupo como individualmente.

¿Qué contenidos recoge?

- El punto de partida de cada unidad de este curso es un vídeo de situación. Donde se ofrecerá una situación comunicativa humorística y cercana, habitual en el día a día, utilizando la pronunciación, el ritmo y el lenguaje real y natural. Se observará y trabajará el lenguaje del vídeo, el tema y el hecho comunicativo a lo largo de la unidad, y el alumnado tendrá la posibilidad de hablar y escribir desde el primer momento.
- En el vídeo explicativo, un profesor o profesora explicará los contenidos de la unidad y ofrecerá más ejemplos. La persona usuaria tendrá siempre a su disposición la colección de estos vídeos.
- Ejercicios de autocorrección: se incluyen actividades de gramática, vocabulario, lenguaje y contenidos culturales.
- A1 pone en marcha la sección abierta del curso. Para realizar varias de las actividades de las primeras 30 unidades del curso basta con inscribirse en el entorno, ya que esta sección es gratuita y abierta, y ya está a disposición de cualquier ciudadano en el portal [inguraonline.eus](http://inguraonline.eus) . Un total de 40 horas lectivas.





En esta sección abierta habrá a disposición 30 vídeos de situación y otros tantos vídeos explicativos subtítulos en 4 idiomas, así como actividades con autocorrección para trabajar la gramática, el vocabulario, el habla y los contenidos culturales. En este apartado se ofrecerán 1.200 ítems.

En el nuevo año académico 2024-2025 se impartirá el curso completo A1. Para realizar el curso completo de nivel A1, el alumnado deberá matricularse en un euskaltegi o centro de autoaprendizaje.

Además de contar con un amplio abanico de actividades para su realización individual por el alumnado, en este curso se desarrollarán actividades grupales en el aula virtual guiada por un profesor o profesora, quien realizará actividades de revisión y evaluación, almacenaje de producciones y gestión de informes, entre otros.

### ***CONTACTO CON EUSKALTEGIS***

El alumnado conocerá las ofertas de los euskaltegis en el propio entorno INGURA y desde el mismo podrá realizar el procedimiento guiado y de agrupamiento. Los datos y resultados de las personas usuarias y del alumnado se gestionarán a través de las aplicaciones informáticas de

### ***HABE GRATUIDAD***

Promoción de la gratuidad de la matrícula en el nivel A1 en el curso 2024-2025: El próximo año académico, tal y como se recoge en los presupuestos de 2024, se pondrá en marcha una nueva línea de subvenciones para subvencionar a alumnos-adultos cursos relacionados con el nivel A1 y ofertarlos a un precio más asequible. En este contexto se enmarca la oferta en INGURA ON LINE, ya que se ofrecerá el A1 a través de los euskaltegis y los cursos serán económicamente más asequibles. Teniendo en cuenta el objetivo de esta legislatura de promover la gratuidad de la matrícula de alumnos-adultos, la oferta actual de INGURA va enfocada en esta dirección.



An X-ray image of a human wrist and forearm. A white, metallic-looking prosthetic implant is visible, consisting of a curved base with three screws and a long, thin stem extending down the forearm. The background is a grayscale X-ray showing the bones of the hand, wrist, and forearm.

*Mikel Viscarret*

*En Mutua Navarra realiza  
innovadora intervención de  
prótesis de muñeca*



22 de Marzo de 2024. Mutua Navarra realizó el pasado mes de noviembre una innovadora intervención de prótesis de muñeca. La paciente, una mujer de 68 años, presentaba una patología radiocubital distal con una dolorosa afección que provocaba el choque del radio con el cúbito al realizar cualquier movimiento.

*“Antes de jubilarme trabajaba como auxiliar de enfermería. Los dolores empezaron hace unos 25 años al intentar levantar a un paciente. Antes de la operación tomaba 12 pastillas diarias. Me dolía hasta coger una caja de leche”, asegura la paciente.*



El Dr. Pedro Lecumberri, jefe del servicio de Traumatología de Mutua Navarra, llevó a cabo la intervención el pasado mes de noviembre junto al **Dr. Viscarret** y al Dr. Irigoyen, médicos traumatólogos de Mutua Navarra y las enfermeras de referencia en traumatología Inés Echeverría e Iranzu Viguria también de Mutua Navarra. *“El primer paso fue buscar la prótesis idónea para este tipo de lesiones puesto que no son intervenciones que se realicen de manera frecuente”,* afirma el Dr. Lecumberri. Tras localizar la prótesis idónea para la intervención, se comunicó a la paciente las opciones de tratamiento y las mejoras que podía conseguir tras la operación.



La intervención, que se llevó a cabo el pasado mes de noviembre, tuvo una duración de aproximadamente dos horas. La paciente recibió el alta al día siguiente y comenzó a los días un proceso específico de rehabilitación supervisado por el Dr. Lecumberri.

La paciente ha obtenido el alta médica cuatro meses después de la intervención. *“La evolución ha sido muy positiva, la paciente ya no toma analgésicos para paliar el dolor que sufría antes de someterse a la operación. Este tipo de prótesis son muy agradecidas en cuanto al mantenimiento y cuidado ya que no soportan el peso del propio paciente ni posturas forzadas como ocurre en el caso de la rodilla o de la cadera”,* comenta el Dr. Lecumberri. La prótesis permite una movilidad total y la paciente no precisa de medicación adicional. *“Voy a empezar a vivir ahora, con 68 años”,* afirma la mujer tras el éxito de la operación.



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**



A young tree sapling with light green, lobed leaves is growing in a garden bed. The garden bed is enclosed by a green mesh fence supported by wooden posts. The ground around the sapling is a mix of soil and grass. The text "RETOÑO EN ABRIL" is overlaid on a semi-transparent grey banner at the bottom of the image.

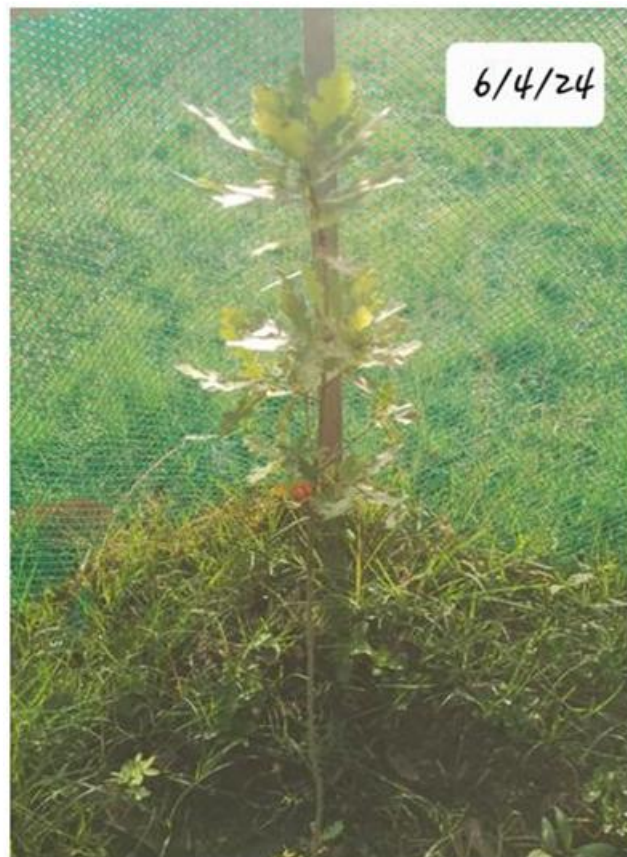
RETOÑO EN ABRIL



Y nuestro Roble ya tropical, sigue creciendo fuerte y hermoso como todo un *chicarron del norte* que es , bajo los cuidados de Alexis, y muchos vasco venezolanos lo siguen visitando e informando.



**Itziar Rodríguez**



**El gran Alexis**







**POSGRADO  
UNIVERSITARIO EN  
DIASPORA VASCA**

El posgrado en Diáspora Vasca va para su cuarto año en el curso académico 2024-2025, comenzando en octubre de 2024. El título está otorgado por la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, cuenta con el patrocinio de la Dirección para la Comunidad Vasca del Exterior del Gobierno Vasco. Su objetivo es ofrecer una visión completa, amplia y multidisciplinar sobre las diferentes facetas que se entrecruzan en la diáspora vasca, partiendo de un conocimiento de su historia y un análisis de su desarrollo presente, así como de su proyección futura. La diáspora vasca constituye actualmente una realidad viva y vibrante en diversas partes del mundo, con una actividad que gira en torno a la actividad de los cientos de centros vascos diseminados por todos los continentes, así como de la participación voluntaria de decenas de miles de personas que manifiestan, allí donde estén, su pertenencia a una comunidad vasca global, que trasciende las fronteras geográficas de Euskal Herria.

El posgrado se presenta de forma modular, con dos itinerarios diferentes:

Por un lado, el itinerario más corto, denominado de "Experto/a en Diáspora Vasca", tiene un valor lectivo de 18 créditos (180 horas lectivas). Este itinerario se compone de 6 asignaturas, de las cuales las tres primeras se imparten entre octubre y diciembre de 2024, y las tres restantes entre marzo y mayo de 2025. Las asignaturas son, por orden de impartición:

- Primer trimestre:
  - Historia y Memoria de la Diáspora Vasca.
  - Identidad y Cultura de la Diáspora Vasca.
  - Diáspora Vasca Organizada.
- Segundo trimestre:
  - Diáspora Vasca y Comunicación.
  - La Diáspora Vasca como Agente de Diplomacia Pública.
  - Políticas Diaspóricas desde el Caso Vasco.



Por otro lado, el itinerario más largo, denominado de "Especialista en Diáspora Vasca", tiene un valor lectivo de 30 créditos (300 horas lectivas). El alumnado que se matricule en este curso deberá realizar un total de 8 asignaturas: de este modo, además de las asignaturas correspondientes al itinerario de "Experto/a", deberán completar también las siguientes dos asignaturas:

- Primer trimestre:
  - Teoría de la Diáspora.
- Segundo trimestre:
  - El Compromiso Económico de la Diáspora.

Además, deberá realizar un trabajo de análisis, reflexión y/o investigación, que deberá ser presentado y defendido antes de diciembre de 2025.

El único requisito de matriculación, para ambos casos, es el mismo: es preciso contar con una titulación de nivel universitario, independientemente del ámbito en el que se haya obtenido dicha titulación.

Gracias al patrocinio del Gobierno Vasco, el precio de ambos posgrados es muy inferior a otros posgrados similares. El coste actual de la matrícula es de 180 euros para la titulación de Experto/a, y 300 euros para la de Especialista, a los que habría que añadir los gastos de gestión propios de la UPV/EHU. Además, está prevista la concesión de becas de matrícula para alumnado procedente de la diáspora vasca.

El posgrado, respondiendo a una temática que, por su propias características, es global, se ofrece de forma totalmente online. Esto permite que se puedan seguir sus clases y aprovechar sus contenidos desde cualquier lugar del mundo. La experiencia de los tres cursos previos, además, nos ha llevado a plantear una profundización en el carácter virtual del curso, a fin de que cualquier persona, esté donde esté, y sean cuales sean sus capacidades, disponibilidades y horarios laborales, pueda seguir el curso sin problemas.

De este modo, los contenidos del curso serán presentados de manera secuencial por el profesorado a cargo de las asignaturas, que propondrán lecturas, visionado de clases pregrabadas, actividades prácticas y reflexivas, y otras herramientas de autoaprendizaje tutorizadas, completadas con sesiones de clases presenciales (que, en la medida de lo posible, se amoldarán a los horarios oficiales de los países de donde proceda el alumnado).

De este modo el alumnado podrá programar su seguimiento personal del curso de acuerdo a sus disponibilidades de horario.

- El profesorado de las asignaturas es trilingüe, por lo que el contacto con el profesorado, los contenidos y las actividades propuestas podrán realizarse en cualquiera de las siguientes lenguas: castellano, euskara e inglés, a elección de cada alumno.

El proceso de preinscripción está abierto ya en la web de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea:

<https://www.ehu.eus/es/web/masterrak-eta-graduondokoak/titulos-propios/preinscripcion-y-matricula/preinscripcion-y-admision>

Una vez presentada la preinscripción, la comisión académica del posgrado, tras analizar la documentación presentada realizará la correspondiente aceptación, siendo entonces necesario que el alumnado realice la matrícula definitiva, siguiendo el enlace de "Matrícula" habilitado en la web de cada título.

Toda la información sobre el curso, contenidos, programas, profesorado... se halla disponible en los enlaces anteriormente señalados. No obstante, en caso de necesitar cualquier aclaración o resolver cualquier duda, estamos disponibles en el email [oscar.alvarez@ehu.eus](mailto:oscar.alvarez@ehu.eus)





# Urrundik



**De un balcón de la Cuenca de Iruña al pie de la escalera del Centro Vasco de Caracas, pasando por la ría de Bilbao. Conversando con Bakartxo Viscarret.**

Arantzazu Ametzaga Iribarren.  
Bibliotecaria y escritora.

Estamos al lado de las riberas rebosantes por las últimas lluvias del río Arga antes de su entrada a Iruña, pero en realidad nos sentimos a bordo de una gabarra navegando por la ría de Bilbao. Nos da en las caras tal cual un beso el suave viento del mar en esta tarde de cálida de primavera como lo fueron las tardes de nuestra juventud en la Tierra de Gracia. Nos conocimos Bakartxo y yo entonces, nos seguimos conociendo ahora, en esa afinidad de sentirnos baskas sobre otra cosa, hermanadas por lo que que significó ser venezolanas en una parte de nuestra vida, quizá la más importante, pues fue el tiempo en que nos enamoramos y casamos, ella con Joseba Leunda, y en el fueron nacieron nuestros hijos, las suyas Irantzu, Leire e Isazkun, que concurrieron a la Ikaatola Euskadi Venezuela. Ya en el regreso familiar a Euskadi, sus nietas Olatz y Saioa, fueron alumnas de Ikastola. A nosotras nos quitaron el idioma, pero lo hemos recuperado en nuestros nietos, asentimos y no sin orgullo. Que era algo en lo que soñábamos cuando eramos jóvenes y animosas y subíamos de un salto las escaleras del Centro, aunque eran más ágiles los pies de Bakartxo. Mas briosos y armoniosos porque ella era dantzari. Le venia de cuna de su aita Maxi Viscarret, el nabarro de Iruña, hermano de la andereño Maritxu.





Esta tarde y gracias a los ensueños que te permiten viajar en el tiempo, íbamos en una gabarra manteniendo nuestra conversa, que se inició esta rememoración. Pues parte de lo sucedido en Bilbao nos recordaba lo que vivimos en nuestra juventud. Señalamos un pueblo con una fuerte capacidad de organización, de control sobre los actos emprendidos, con visión clara de la empresa emprendida de principio y llevada a su final, así sea una convocatoria para celebrar una copa de fútbol o para organizar las ceremonias exequias de un lehendakari que en tales fechas se nos fue. Goian bego, O para recorrer el país noche y día a trote en una Korrika por el euskera. O para llevar a cabo acciones culturales formales en un colectivo a 8mil kilómetros de la patria baska que nuestros padres en exilio emprendieron tras su guerra perdida y sin renunciar a su afán libertario, fueron dando y sin descanso, pasos vigorosos y controlados en la persecución de su legítima causa. 40 años han pasado, casi los mismos en que hemos traído democracia, que el Athletic ganó la copa y desfiló por la entonces pútrida ría de aquella Bilbao arruinada, y hemos levantado entre tanto una magnífica ciudad, saneando su ría primigenia, regenerando su economía y aderezando las fachadas de sus edificios, y nos damos permitido el lujo de festejar semejante bienvenida a los futbolistas invictos. Ha sido un homenaje para todos, Bakartxo y yo lo hemos vivido desde esa óptica.

Nuestra gabarra surca la ría acompañada de más cien barcos, descendimos y caminamos por el estrecho pasillo a cuyo pie lo engalanan las banderas de Nabarra y la Ikurriña, que lleva al Ayuntamiento, hasta que Bakartxo me señaló el baile ritual con el que iban a ser homenajeados los jugadores y todos nosotros. Se aulló el rumor de una multitud ferviente de más de un millón de personas ante el aparente frágil sonido del txistu y el tamboril, dos dantzaris, hombre y mujer, humanidad baska, ejecutaron el aurreku de honor con sus saltos gráciles de impecable gallardía y elegancia protocolar. Fue entonces cuando los recuerdos de Bakartxo Viscarret afloraron en nuestro de la Cuenca, a donde regresamos para analizar nuestras vidas, sobre todo la suya.



### **Dantzas. Euzko Etxea de Caracas. El Paraíso**

Tres barcos llegaron a Venezuela en aquel año terrible del 39, pérdida nuestra guerra y los fascismos se extendían por el mundo dando comienzo a 2da. Guerra Mundial. Exhibiendo su Ikurriña, dispuestos a cumplir con formalidad las exigencias y perspectivas que Venezuela tenía con ellos, fueron creando varias Euzko Etxeak hasta lograr en una ceremonia magnífica la inauguración del Centro de El Paraíso, 1950. Para el Lehendakari Agirre quien presidió aquel acto solemne, fue un día de gracia entre los días de desgracia de un éxodo que amenazaba ser infinito. Pero nada fue levantar un edificio, costearlo y sin convenir más ganancia que las que en sí misma derivaban de las actividades que colmaban sus salones, dirigidas por las Comisiones: actividades culturales, conferencias, acciones diplomáticas, clases de euskera, teatro, música y dantza. Circulaban casi un centenar de publicaciones periódicas, intervenciones en las radios locales, vendría la gran hazaña de *Radio Euzkañi, la voz de la Resistencia Vasca*. En ese año de 1950 Maxi Viscarret que entre otras cosas era dantzari, llegó a Venezuela consiguiendo traer y reunir a la familia en 1952. Poco tiempo después comenzaba la transformación de Venezuela con la derrota del dictador Pérez Jiménez, enero 1958. Franco permanecía, pero en el Centro se mantenía y aupaba la esperanza.





Oíamos música del txistu y tamboril de los hermanos Iriarte y de Julian Atxurra apenas encaramadas en el último tramo de la escalera, porque acompañaban a quienes ensayaban. Bakartxo fue primero alumna de dantzak, lo llevaba en la sangre, y pronto profesora de los grupos que se iban formando, revitalizo el afán con la creación de la Ikastola Euskadi Venezuela, en cuyo curriculum entraban las clases de dantzak. Sensible Venezuela a las peculiaridades de los extranjeros, formo una entidad llamada *Pro Venezuela*, que estimulo concursos de danzas de lo de las casas regionales, y ahí fuimos a concursar los baskos, a presentar nuestras danzas que fueron un éxito por su singularidad. La Espatadantza que por su bravura calaba en los juzgados, o la graciosa irónica de la Suletina con su devaneo ante el vasco de vino sobre el que dantzari osaba posarse por un segundo, sin perder el equilibrio ni derramar una gota. Gesto basko. Para entonces las mujeres tenían sus propias danzas como la Sagardantza, pero ya se empezaba a combinar las danzas entre los sexos. La severidad blanca del traje masculino y la sencillez de la poxpolin también causaban impresión.

Profesoras y profesores de dantzak no solo enseñaban a bailar, es decir, a piruetear de modo gracioso en el aire, sino que además confeccionaban los trajes. Cada viernes a la tarde y por 20 años, Bakartxo concurre a la enseñanza y costura de su tarea impuesta por sí misma, sin gratificación económica pero colmada por la satisfacción emocional de sentirse baska fuera de su país. Que no lograban los hombres del mal rompernos la alegría de vivir según nuestras tradiciones. Bakartxo, entonces y ahora, va recordando a su aita Maxi, dantzari, a su tía Beatrotxu andereño en Iruña. Los minués que se bailaban en los salones del Centro y los aurrekus del frontón... y afirma con su bella sonrisa de mujer que ha hecho historia, que somos un pueblo invencible. Que la adversidad nos hace crecer y que como los robles, renacemos en cada primavera.

**Observación:** No damos detalles de los nombres de las personas que actuaron en aquellas actividades del Centro. Recomendamos Xabier Irujo, Alberto Irigoyen: *La hora vasca de Venezuela*. La administración del Gobierno de Euskadi y el exilio político vasco de Caracas (1939-1979) Oñati, IVAP, 2021. Así como los recuerdos que va evocando este Boletín *Jazoera*.

# **PAD** **ELTA** **Ris**

CIRCUITO  
INTERCLUBES  
DE PADEL





Recientemente a comenzado en Caracas un circuito de Padel, el Circuito Interclubes de Padel donde varios Vascos de nuestra comunidad han integrado un equipo al que han llamado PADELARIS, en la Categoría Master Masculino (+50).

Y como buena noticia es que los PADELARIS es que en la primera ronda quedaron de primeros, pasando a cuartos de final.



## FEDERACIÓN DE CENTROS VASCOS DE VENEZUELA

Calle Las Flores - Barrio Coromoto - La Entrada - Naguanagua -  
Estado Carabobo - Venezuela.

Teléfono Oficina. (0241) 913.16.42

E-mail: [valenciakoeuskoetxea@gmail.com](mailto:valenciakoeuskoetxea@gmail.com)





**JORGE OLAVARRÍA DE TEZANOS PINTO**  
POLÍTICO, ABOGADO, PERIODISTA E HISTORIADOR

Hijo de Jorge Olavarría Braun y Leonor de Tezanos Pinto, con antepasados originarios de Bergara y Oñati, Gipuzkoa, Euzkadi.

Graduado de abogado en la Universidad Complutense de Madrid, realizó varios postgrados en universidades europeas. Embajador de Venezuela en Londres (1969-1970) en el primer gobierno del presidente Rafael Caldera, cargo al que renunció por divergencias con el Gobierno respecto al Protocolo de Puerto España, en la Reclamación Territorial por la Guyana Esequiba. Director de la Revista Resumen. Director y conductor del programa de televisión "Historia Viva", programa de gran popularidad. Miembro fundador del partido OPINA, diputado en varias legislaturas, así como candidato presidencial en los años 1983 y 1988 sin éxito.

Crítico con los gobiernos del Pacto de Puntofijo, AD y COPEI, impulsor del concepto de la Quinta República, fue conocido por ser aliado y asesor político de Hugo Chávez en las elecciones presidenciales de 1998.

Fue uno de los primeros seguidores de Chávez en cambiar públicamente de opinión y oponerse a él, criticando la nueva constitución que el ayudó a promover alegando que la alta abstención en los diversos referéndum legitimaban la aprobación de una nueva constitución. Se lanzó a constituyente como opositor y resultó ser elegido. Después de ser aprobada la constitución a finales de 1999 y las megaelecciones del 2000 (donde fue relegado Chávez), se retiró de la vida política y en hechos posteriores como el Paro general en Venezuela de 2002-2003 criticó la actuación de los medios de comunicación a la hora de transmitir las informaciones, así como la actitud de la oposición, pero tampoco volvió a apoyar al chavismo.

Escribió numerosos libros sobre historia y política.

*Obras:* La ferriera nueva. Apellidos Vascos en Venezuela. Gobierno Vasco - Euzko Jaurlaritz. 2005

**Nacimiento:** Caracas, 12 de diciembre de 1933

**Fallecimiento:** Caracas, 18 de abril de 2005.



**ATHLETIC DE BILBAO**  
CAMPEÓN COPA CUATRICENTENARIO DE CARACAS 1967.

Dos semanas y media después del terremoto que azotó Caracas, 28/07/1967, se realizó la Copa Cuatricentenario de Caracas en el estadio Olímpico de la Universidad Central de Venezuela (UCV). Donde al final participaron tres equipos: Athletic Club de Bilbao, Académica de Coimbra (Portugal) y Platense (Argentina).

- 17 de agosto de 1967** - Athletic Club de Bilbao 0-0 Académica de Coimbra (Portugal)  
Athletic: Iribar, Sáez, Echeberria, Zorriquetza, Aranguren, Larrauri, Arriola, Angolia, Uriarte, Rojo.  
Coimbra: Maló, Celestino, Rodríguez, Nuñez, Marques, Toni, Rocha, Crispin, Ernesto, Arthur, Campos.
- 19 de agosto de 1967** - Platense (Argentina) 1-1 Académica de Coimbra (Portugal)  
Platense: Topini, Aranda, Sosa, Togneri, Murua, Recio, Miranda, Muggione, Lavezzi, Bulla, Medina.  
Coimbra: Maló, Celestino, Márquez, Tony, Rodríguez, Nuñez, Rocha, V. Ernesto, Arthur, Rocha, Campos.
- 22 de agosto de 1967** - Athletic Club de Bilbao 2-0 Platense (Argentina)  
Athletic: Iribar, Sáez, Aranguren, Zorriquetza, Echeberria, Larrauri, Arroyo, Angolia, Arieta, Uriarte, Rojo.  
Platense: Topini, Aranda, Manzueta, Togneri, Murua, Recio, Miranda, Muggione, Lavezzi, Bulla, Medina.
- 24 de agosto de 1967** - Académica de Coimbra (Portugal) 3-0 Platense (Argentina)  
Coimbra: Maló, Celestino, Márquez, Tony, Rodríguez, Nuñez, Crispin, Ernesto, Arthur, Campos, Victor Campos.  
Platense: Topini, Aranda, Sosa, Manzueta, Murua, Recio, Medina, Bulla, Lavezzi, Casas, Gatti.
- 26 de agosto de 1967** - Athletic Club de Bilbao 1-0 Académica de Coimbra (Portugal)  
Athletic: Iribar, Sáez, Echeberria, Larrauri, Aranguren, Zorriquetza, Uriarte, Arroyo, Angolia, Ormaztegui, Rojo.  
Coimbra: Maló, Celestino, Rodríguez, Marques, Nuñez, Toni, Mario Campos, Crispin, Ernesto, Arthur, Victor.
- 28 de agosto de 1967** - Athletic Club de Bilbao (España) 0-0 Platense (Argentina)  
Athletic: Iribar, Sáez, Echeberria, Aranguren, Betzuen, Zugazaga, Arroyo, Estifano, Ormaztegui, Lavin, Rojo.  
Platense: Topini, Trímachi, Manzueta, Recio, Murua, Aranda, Brandon, Casa, Gatti, Lavezzi, Medina.

POSICIONES	J	G	E	P	GF	GC	PTS
1. Athletic Club	4	2	2	0	3	0	6
2. Académica (Portugal)	4	1	2	1	4	2	4
3. Platense (Argentina)	4	0	2	2	1	6	2



**19 DE ABRIL DE 1810**  
PROCLAMACIÓN DE LA INDEPENDENCIA DE VENEZUELA.

Era Jueves Santo en 1810, se reúne el Cabildo extraordinario en respuesta a disolución de Junta Suprema e España y renuncia del rey Fernando VII. Surge un movimiento popular en Caracas en rechazo al nuevo gobernador, Vicente Emparán, representante de la corona, nombrado por la Junta Suprema de España, disuelta e ese entonces por orden judicial.

El capitán general Vicente Emparán se dirige a misa y al cruzar la plaza mayor (hoy plaza Bolívar), un grupo de la aristocracia criolla, miembros del Cabildo, lo desconocen, el no estuvo de acuerdo, y se dirige al Ayuntamiento desde un balcón le preguntó al pueblo reunido en la plaza, si quería que él siguiera mandando, el presbítero José Cortés de Madariaga, quien se encontraba detrás y en conspiración con otros ciudadanos, le hizo señas a la multitud para que contestara negativamente. Entonces Emparán dijo que él tampoco quería el mando. Renunció y regresó a España. El mismo 19, se firmó un acta en el Cabildo, declarando que actuaban en nombre de Fernando VII. Se establece la Junta Suprema Conservadora de los Derechos de Fernando VII, primer gobierno autónomo; se firma acta, en desobediencia a José Bonaparte, hermano de Napoleón. Y se decide: establecer juntas similares en provincias de Cumaná, Margarita, Barinas, Barcelona, Trujillo y Mérida; liberar comercio exterior, prohibir comercio de esclavos negros, fomentar agricultura e industria, crear Sociedad Patriótica y Academia de Matemáticas. Envían diplomáticos a Inglaterra, Estados Unidos y Nueva Granada. Las provincias de Maracaibo, Coro y Guayana siguieron leales al gobierno español. El 2 de marzo de 1811 se instala Congreso Nacional poniendo fin a la Junta y nombrando triunvirato compuesto por Cristóbal Mendoza, Juan Escalona y Baltasar Padró. El 5 de julio de 1811, se firma el Acta de la Declaración de independencia de Venezuela, conformándose así la Primera República de Venezuela, donde se declara formalmente la independencia.

El 19 de Abril de 1810 podemos mencionar a dos personajes que fueron claves en los acontecimientos, los cuales tenían orígenes vascos, Vicente Emparán, nacido en Azpetia, Gipuzkoa, Euzkadi, y el presbítero José Cortés de Madariaga, nacido en Chile pero con sangre de Bizkaia y Gipuzkoa.



**JUAN JOSÉ LANDEAZA**  
COMPOSITOR, MÚSICO, PATRIOTA

Famoso compositor venezolano. Autor de la música del Himno Nacional de Venezuela, Gloria al Bravo Pueblo (1810), que el presidente Antonio Guzmán Blanco decretó como Himno Nacional en 1881, Himno Nacional.

Sus padres, Juan José Landaeza y María Candelaria Arévalo eran pardos libres. Estudió música con Juan Manuel Olivares en escuela del Padre Sojo. Compuso canciones patrióticas y obras religiosas. Proyectó escuela de primeras letras para enseñanza de pardos que obtuvo apoyo del Ayuntamiento pero no se hizo. El 16 de enero de 1808 se casó con María de Merced Gallegos, hija de José Francisco y de María Josefa Abreu (pardos libres).

Al iniciarse la lucha por la Independencia, se unió a esta. Fue de los conspiradores del 19 de abril de 1810. La pasión revolucionaria lo llevó a componer varias canciones patrióticas, entre ellas una con motivo de la instalación del primer congreso de Venezuela en 1811. La letra comenzaba con la frase "Gloria, americanos".

Al caer la primera República fue perseguido y hecho preso por los realistas logrando salir del calabozo en 1813 con la llegada de Bolívar a Caracas, huyó con la emigración a Oriente en 1814, fue apresado por Boves ese mismo año en Cumaná y, algunas fuentes dicen, que fue fusilado por este.

Entre sus obras están: Benedictus a duo (1799), Salve a cuatro voces (1780), Pésame a la virgen, Ave María, Stella y Canción patriótica "Gloria al Bravo Pueblo" (Himno Nacional de Venezuela).

Hoy en día una de las primeras, más antiguas y más importantes instituciones dedicadas a la formación de músicos profesionales en Venezuela lleva en su honor, el nombre, Conservatorio Nacional de Música Juan José Landaeza.

*Landaeza:* Prados. Apellidos Vascos en Venezuela. Gobierno Vasco - Euzko Jaurlaritz. 2005.

**Nacimiento:** 10 de marzo de 1780, Caracas.

**Fallecimiento:** 20 de marzo de 1812, a raíz del terremoto de Caracas. Otras fuentes afirman que fue fusilado por José Tomás Boves, 10 de diciembre de 1814 en Cumaná, en la Emigración a Oriente.





# GOIAN BEGO



## **LIBE URIZAR BENGOCHEA.**

Ama de Libe Pereira

*Fallecida en Caracas, el 31 de marzo de 2024.*



## **MARIA DOLORES AZCUE ECENARO.**

Vda de Echave. Ama de Itxazo y José Agustín.

*Fallecida en Zarautz, Gipuzkoa, Euzkadi, el 06 de abril de 2024.*



## **RICARDO ZABALA IZA.**

Sus Sobrinos Itziar, Miren, Aniceto, Felipe, Javier, Jose Eugenio, Jon, Jokin.

*Fallecido en Bilbao, Bizkaia, Euzkadi, el 10 de abril de 2024.*



## **ALBERTO GURUCEAGA PAGODA.**

Su esposa Marisol Loaiza. Aita de Jon Ander y Santi. Hermano de Imanol.

*Fallecido en Cruces, Bizkaia, Euzkadi, el 28 de abril de 2024.*



## **COMENTARIOS DE LOS LECTORES**

**Xabier Muñagorri Zubillaga. Pasai San Pedro. Gipuzkoa. Euzkadi. (02-04-2024).**

*“Como siempre Pedro una maravilla poder leer el JAZOERA y transportarme allí. Zorionak y Eskerrik  
Asko por tu buen trabajo. / Me acuerdo mucho del CENTRO VASCO. Un saludo a todos.”*

# **AMIGOS LECTORES ¡MILA ESKER!**